

Tendeur réglable
Manuel d'assemblage

FR

- Placer le tendeur sur le modèle d'assemblage, face creuse vers le haut.
- Introduire la pièce en forme de « U » dans la partie droite du tendeur. Veiller à ce que l'extrémité anglée du « U » soit dirigée vers le haut.
- Régler le « U » à la largeur souhaitée à l'aide du modèle d'assemblage (1).
- Donner un coup sec sur le « U » à l'aide d'une pointe et d'un marteau afin que la partie inférieure soit bien fixée au tendeur (2).
- Introduire le tube métallique dans la partie supérieure du « U », en veillant à ce qu'il soit parfaitement parallèle à celui intégré au tendeur. S'assurer que la sangle du tendeur soit placée sur le tube métallique.
- Donner un coup sec sur le tube à l'aide d'une pointe et d'un marteau, à 5mm de la fin du tube (3).
- Introduire le 2^{ème} « U » simultanément dans les 2 tubes métalliques. Veiller à ce que l'extrémité anglée du « U » soit dirigée vers le haut.
- Régler la largeur à l'aide du modèle d'assemblage (4). Pour une utilisation correcte du tendeur, veiller à ce que ce 2^{ème} « U » soit réglé à la même largeur que le 1^{er} « U ».
- Donner un coup sec sur le 2^{ème} « U » à l'aide d'une pointe et d'un marteau afin que la partie inférieure soit bien fixée au tendeur (5).
- Donner un coup sec sur la partie supérieure du « U » à l'aide d'une pointe et d'un marteau, à 5mm de la fin du tube (6).
- Le tendeur est prêt pour l'utilisation!

Verstellbarer Spitzenspanner
Montageanleitung

DE

- Den Spitzenspanner mit der hohlen Seite nach oben auf das Montagemodell legen.
- Das U-förmige Teil in die rechte Seite des Spitzenspanners einführen. Bitte darauf achten, dass der Winkel am Ende des « U's » nach oben gerichtet ist.
- Die richtige Breite des U's mit Hilfe des Montagemodells einstellen (1).
- Dem "U" einen Schlag mit einem Spitzisen und einem Hammer versetzen, damit der untere Teil gut am Spitzenspanner fixiert ist (2).
- Das Metallröhrchen in den oberen Teil des "U's" einführen und darauf achten, dass es absolut parallel zu dem im Spitzenspanner liegt. Achtung: Die Schlinge muss über dem Metallröhrchen liegen.
- Dem Röhrchen 5 mm vor dem Ende einen Schlag mit dem Spitzisen und dem Hammer versetzen (3).
- Das 2. « U » gleichzeitig in die beiden Metallröhrchen einführen. Bitte darauf achten, dass der Winkel am Ende des "U's" nach oben gerichtet ist.
- Die Breite mit Hilfe des Montagemodells anpassen (4). Für eine korrekte Anwendung muss das 2. "U" der Breite des ersten genau angepasst sein.
- Dem 2. « U » einen Schlag mit dem Spitzisen und dem Hammer versetzen damit der untere Teil gut am Spitzenspanner fixiert ist (5).
- Dem oberen Teil des « U's », 5 mm vor dem Ende des Röhrchens, einen Schlag mit dem Spitzisen und dem Hammer versetzen (6).
- Der Spitzenspanner ist nun gebrauchsfertig!

Adjustable stretcher
Assembly guide

EN

- Place the stretcher on the assembly model, hollow face up
- Introduce the U-shaped piece into the right part of the stretcher. Make sure the angled end of the « U » is directed upwards.
- Adjust the appropriate width of the « U » using the assembly model (1).
- Give the « U » a hard tap with a chisel and a hammer, so that the lower part is tightly fixed to the stretcher (2).
- Introduce the metallic tube into the upper part of the "U", perfectly parallel to the one integrated into the stretcher. Make sure the strap is placed over the tube.
- Give the tube, 5 mm before the end, a hard tap with the chisel and the hammer (3).
- Introduce the 2nd « U » simultaneously into the 2 metallic tubes. Make sure the angled end of the « U » is directed upwards.
- Adjust the width using the assembly model (4). For an appropriate use, make sure the 2nd « U » is adjusted to the same width of the first one.
- Give the 2nd « U » a hard tap with the chisel and the hammer so that the lower part is tightly fixed to the stretcher (5).
- Give the upper part of the « U » a hard tap with the chisel and the hammer (6), 5 mm before the end of the tube.
- The stretcher is ready for use!

